tescoma® Handy

Onion chopper
Kráječ na cibuli
Zwiebelschneider
Découpeur d'oignons
Affetta cipolla
Picador de cebolla
Picador de cebola
Siekacz do cebuli / warzyw
Krájač na cibuľu
Приспособление для нарезки лука



3 YEARS GUARANTEE

en INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCTIONS FOR USE: Place an onion half or another food of a suitable size into the container (A). Insert the chopper into the container and slightly turn clockwise (B). Put on a solid flat surface and chop the food by repeatedly pressing the handle (C). The more often you press, the finer the chopping (D). Insert fruits and vegetables with thicker skins (bell pepper, nectarines, etc.) into the container with the skin up. After chopping, empty the container from above or take off the removable bottom.
MAINTENANCE: Remove the blade cover from the chopper by lightly pulling it upwards and rinse it under running water (E); push the blade cover back after washing. Be very careful in cleaning, **the blades are sharp**. Do not wash in dishwasher!
Notice: Wash and dry all parts of the product as specified before first use.

cs NÁVOD K POUŽITÍ

POUŽITÍ: Do zásobníku dejte půlku cibule nebo jinou vhodnou potravinu podobné velikosti (A). Kráječ vložte do zásobníku a pootočte po směru hodinových ručiček (B). Postavte na pevnou rovnou plochu a potraviny nakrájejte opakovaným stlačením rukojeti (C). Čím větší počet stlačení, tím jemnější krájení (D). Ovoce a zeleninu se silnější slupkou (paprika, nektarinky apod.) vkládejte do zásobníku slupkou nahoru. Po nakrájení zásobník vyprázdněte shora nebo z něj sejměte odnímatelné dno.
ÚDRŽBA: Lehkým povytažením vyjměte z kráječe kryt čepele a opláchněte pod tekoucí vodou (E), po umytí zatlačte kryt čepele zpět. Čištění věnujte maximální pozornost, **čepele jsou ostré**. Nemyjte v myčce!
Upozornění: Před prvním použitím všechny části výrobku umyjte a osušte dle uvedených pokynů.

de GEBRAUCHSANLEITUNG

GEBRAUCH: In den Auffangbehälter halbierte Zwiebel, bzw. ein Lebensmittel ähnlicher Größe (A) einlegen. Den Schneider in den Auffangbehälter einlegen und im Uhrzeigersinn drehen (B). Auf eine feste ebene Fläche stellen, wiederholt den Handgriff nach unten drücken und das Schnittgut schneiden (C). Je mehr nach unten Sie drücken, desto feiner wird das Schnittgut zerkleinert (D). Obst und Gemüse mit dicker Haut (Paprikaschotten, Nektarinen usw.) in den Auffangbehälter mit der Haut nach oben einlegen. Nach dem Schneiden den Auffangbehälter von oben entleeren, bzw. den abnehmbaren Boden abnehmen.
WARTUNG: Das Gehäuse der Klinge leicht aus dem Schneider herausziehen und abnehmen, unter fließendem Wasser abspülen (E), danach das Gehäuse wieder eindrücken. Das Gerät höchst sorgfältig reinigen, **die Klingen sind scharf**. Nicht spülmaschinenfest!
Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch sämtliche Teile des Produktes abspülen und nach den Hinweisen abtrocknen.

fr MODE D'EMPLOI

UTILISATION: Placez un demi oignon ou tout autre aliment convenable (A) dans le récipient. Placez le support des lames dans le récipient et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (B). Déposez l'appareil sur une surface plane et ferme et émincez le contenu en appuyant plusieurs fois sur la poignée (C). La finesse de coupe dépend du nombre d'opérations (D). Les fruits et les légumes ayant une peau ferme (poivrons, nectarines etc.) doivent être placés avec la peau vers le haut. Videz le récipient en enlevant la tête de découpe ou en retirant le fond amovible.
ENTRETIEN: Enlevez avec précautions les lames du support et rincez le tout à l'eau courante (E); après nettoyage, remettez les lames en place. Soyez prudents lors du nettoyage, **les lames sont très bien aiguisées**. Ne nettoyez pas ce produit au lave-vaisselle!
Attention: Nettoyez bien et séchez tous les éléments avant de les utiliser pour la première fois, veillez à respecter les consignes ci-dessus indiquées.

it ISTRUZIONI PER L'USO

ISTRUZIONI PER L'USO: Posizionare mezza cipolla o altro alimento di simili dimensioni nel contenitore (A). Inserire l'affetta cipolla nel contenitore e ruotare delicatamente in senso orario (B). Appoggiare su una superficie resistente e piana e affettare premendo ripetutamente il manico (C). Più si preme più sottile si affetta (D). Inserire frutta e verdure con buccia più spessa (peperoni, pesche, etc...) nel contenitore con la stessa rivolta verso l'alto. Dopo aver affettato, svuotare il contenitore dall'alto o togliendo il fondo rimuovibile.
CONSERVAZIONE: Rimuovere il coperchio con la lama dall'affetta cipolla spingendo leggermente verso l'alto e sciacquarlo sotto acqua corrente (E); riposizionare il coperchio con la lama dopo averlo lavato. Fare attenzione nel pulirlo, **le lame sono taglienti**. Non lavare in lavastoviglie!
Nota: Lavare ed asciugare tutte le parti del prodotto come specificato prima del primo utilizzo.

es INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCCIONES DE USO: Coloque media cebolla o cualquier otro alimento de tamaño adecuado dentro del recipiente (A). Inserte el picador en el recipiente y gire ligeramente en el sentido de las agujas del reloj (B). Apoye sobre una superficie lisa y sólida y pique los alimentos presionando el mango repetidamente (C). Cuantas más veces apriete, más fino será el picado (D). Inserte las frutas y verduras con piel gruesa (pimiento, nectarina, etc.) con la piel hacia arriba. Después de picar vacíe el recipiente por arriba o quitando la base extraíble.
MANTENIMIENTO: Retire la funda de la cuchilla tirando ligeramente hacia arriba y enjuague con agua (E); coloque la funda sobre la cuchilla después de lavarla. Tenga cuidado al limpiar, **las cuchillas están afiladas**. No apto para lavavajillas!
Aviso: Lavar y secar todas las piezas del producto como se especifica antes del primer uso.

pt INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Coloque meia cebola ou qualquer outro alimento com o tamanho adequado no recipiente (A). Insira o picador no recipiente e rode levemente no sentido dos ponteiros do relógio (B). Coloque o picador numa superfície plana e pressione varias vezes o manipulo (C). Quantas mais vezes pressionar, mais finos serão os pedaços (D). Coloque as frutas e legumes com casca grossa (pimenta em grão, nectarinas, etc.) com a casca virada para cima. Depois de picar, esvazie o recipiente pela parte de cima ou tire a base removíve.

MANUTENÇÃO: Retire a lâmina do picador puxando lentamente a tampa e lave com água corrente (E); coloque novamente a tampa da lâmina após a lavagem. Tenha especial cuidado na limpeza, **as lâminas são afiadas**. Não pode ser lavado na máquina de lavar louça!
Aviso: Lavar e secar muito bem todas as peças do produto antes da primeira utilização.

pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

SPOSÓB UŻYCIA: Do pojemnika włożyć połówkę cebuli lub inny odpowiedni produkt spożywczy o podobnej wielkości (A). Następnie włożyć krajalnicę i obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (B). Całość ustawić na twardym i wypoziomowanym podłożu i produkty pokroić przez powtarzające się wciskanie rękojeści (C). Im większa ilość wciśnięć, tym drobniej produkt zostaje pokrojony (D). Owoce i jarzyny o grubszej skórce (paprykę, nektaryny itp.) wkładać do pojemnika skórką do góry. Po pokrojeniu pojemnik opróżnić od góry lub po zdjęciu dna.
KONSERWACJA: Delikatnie podciągając w kierunku do góry, wyjąć z krajalnicy obudowę ostrza i wymyć pod bieżącą wodą (E). Po dokładnym umyciu obudowę ostrza ponownie wcisnąć na miejsce pierwotne. Czyszczenie wykonywać z maksymalną ostrożnością ze względu na **możliwość skaleczenia się ostrzem krajalnicy**. Nie myć w zmywarce!
Uwaga: Przed pierwszym użytkowaniem należy wszystkie elementy wyrobu umyć i wysuszyć zgodnie z podanymi zaleceniami.

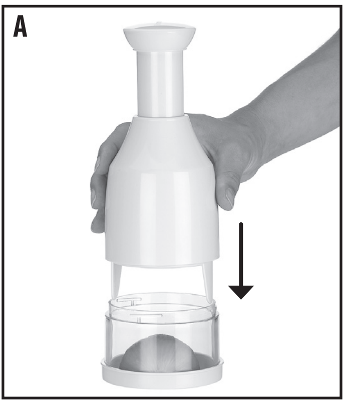
sk NÁVOD NA POUŽITIE

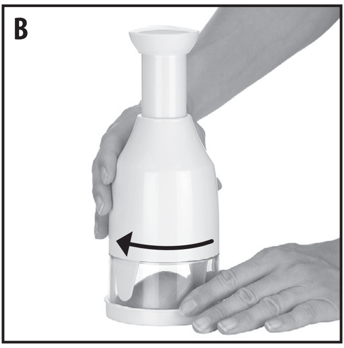
POUŽITIE: Do zásobníka dajte polovicu cibule alebo inú vhodnú potravinu podobnej veľkosti (A). Krájač vložte do zásobníka a pootočte smerom hodinových ručičiek (B). Postavte na pevnú rovnú plochu a potraviny nakrájajte opakovaným stlačením rukoväte (C). Čím väčší počet stlačení, tým jemnejšie krájanie (D). Ovocie a zeleninu so silnejšou šupkou (paprika, nektarinky a pod.) vkladajte do zásobníka šupkou hore. Po nakrájaní zásobník vyprázdnite zhora alebo z neho odstráňte odnímateľné dno.
ÚDRŽBA: Ľahkým povytiahnutím odstráňte z krájača kryt čepele a opláchnite pod tečúcou vodou (E), po umytí zatlačte kryt čepele späť. Čisteniu venujte maximálnu pozornosť, **čepele sú ostré**. Neumývajte v umývačke riadu!
Upozornenie: Pred prvým použitím všetky časti výrobku umyte a osušte podľa uvedených pokynov.

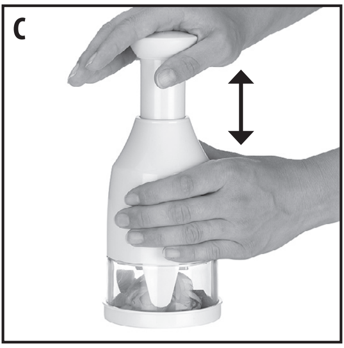
ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: В емкость положите половинку луковицы или другой продукт похожего размера (A). Приспособление поместите в емкость и поверните по часовой стрелке (B). Поставьте на прочную ровную поверхность и продукты нарежьте повторяющимся нажатием ручки (C). Чем больше нажатий, тем мельче нарезка (D). Фрукты и овощи с толстой кожурой (перец, нектаринки и т.д.) кладите в емкость кожурой вверх. После нарезки емкость опорожните сверху или снимите съемное дно.
УХОД: Слегка потянув, снимите с приспособления чехол лезвия и ополосните его под проточной водой (E), после мытья наденьте чехол обратно. Мойте предельно осторожно, **лезвия острые**. Нельзя мыть в посудомоечной машине!
Предупреждение: Перед первым использованием все части изделия вымойте и вытрите согласно инструкции.



A


B


C


D


E


Tescoma s.r.o. - U Tescomy 241, 760 01 Zlín - Česká republika; Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia
Distribuido por: Tescoma España, S.L. Cif: B-53630646; Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda
Dystr.: Tescoma Sp.z o.o, Wrocławska 33D, 55-095 Długołęka, Polska; Dovozca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika
Дистрибьютор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия; Дистрибʼютор: ТОВ „Теском - Україна“ - Одеса

designed by tescoma® design protected www.tescoma.com

22 PAP

3 YEARS GUARANTEE

stainless steel